# Zertifikat / *Tanúsítvány*

**Zertifikatsnr. / *tanúsítvány száma:* 228-9004105-5-9**

## Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren

*nyíló és bukó-nyíló nyílászáró vasalatok*

**Produkt**
*termék*
**Roto NX**

**max. Flügelgewicht**
*max. szárnysúly*
**300 kg**

**Einsatzbereich**
*alkalmazási terület*
**Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahmenut**
*rendszerek megfelelő vasalatnúttal*

**Hersteller**
*gyártó*
**Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH**
Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen

**Produktionsstandort**
*gyártás helye*
**Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH**
Wilhelm-Frank-Platz 1 , D-70771 Leinfelden-Echterdingen
**Roto Frank Austria GmbH**
Lapp-Finze-Str. 21, AT-8401 Kalsdorf bei Graz
**Roto Elzett Certa Kft.**
Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 26.02.2018 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 05.03.2028,, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unver-züglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert"-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a nevezett építési termék megfelel az alapul vett ift tanúsítási program aktuális változata által támasztott követelményeknek.

- A megadott építési termék termékcsaládjainak létrehozása és típusvizsgálata egy akkreditált ellenőrző szerv által az EN 13126-8:2017 szabványok szerint, és az alkalmazási diagramok figyelembe vétele mellett
- Üzemi gyártásellenőrzés bevezetése és fenntartása a gyártó által
- Az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés első ellenőrzése az ift-Zert által
- Az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos külső ellenőrzése az ift-Zert által

A jelen tanúsítvány első alkalommal 26.02.2018 A jelenlegi verzió a következő időpontig érvényes 05.03.2028, amennyiben a fent nevezett műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyártási feltételek az üzemben, vagy maga az üzemi gyártásellenőrzés nem módosultak lényeges mértékben.

A tanúsítvány csak változatlan formában sokszorosítható. A minősítés előfeltételeiben beálló valamennyi változást a szükséges igazolásokkal benyújtása mellett haladéktalanul tudatni kell az ift-Zert szervezettel.

A vállalat jogosult a nevezett építési terméket az ift jelölési alapszabályzata szerint az „ift tanúsítvánnyal minősített" jelöléssel ellátni.

A jelen tanúsítvány 2 mellékletet tartalmaz.

ift Rosenheim
akkreditierte Produktzertifizierungs-stelle
PZ
EN 17065

**ift Rosenheim**
15.08.2024

**Pascal Geiger**
**Stv. Leitung Produktzertifizierung**
*Terméktanúsítási vezetőhelyettes*

Gültig bis / *érvényesség:* **05.03.2028**

Vertragsnr. / *szerz.szám:* **228 9004105**

**Grundlage(n) /** *bázis:*

ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge
*ift-tanúsító program a vasalatokkal szemben támasztott követelményeinek*
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
*3. osztály*




Dauerfunktion
*Ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás*

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
*5. osztály*




Korrosionsschutz
*korrozióvédelem*

ZERTIFIZIERT
CERTIFIED

**Identitäts-Check**
*Személyazonossági ellenőrzés*

www.ift-rosenheim.de/ift-zertifiziert
ID: 400-8BE7D

Ve-Zer-5590-hr / 01.03.2023

## Zertifikatsnr. / *tanúsítvány száma:* 228-9004105-5-9

### In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahmenut.

***A tanúsításban foglalt termékcsaládok ablakszerkezet- és erkélyajtó-rendszerekhez a vasalat számára készített megfelelő marással***

| lfd. Nr./ *szám* | Ausführung Bandseite/ *pántoldal kivitel* | Ausführung Flügelbeschlag/ *szárnyvasalat kivitel* | Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung *A tokoldali vasalatkivitel leírása* | | | | Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 *osztályba sorolás az EN 13126-8:2017 szerinti igazolásoknak megfelelően* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| | | | Winkelband/ *sarokpánt* | Scherenlager/ *ollócsapágy* | Eckband/ *sarokpánt* | Ecklager *sarokcsa-págy* | Dauerfunktionstüchtigkeit/ *ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás* | Masse (in kg)/ *tömeg* | Korrosionsbeständigkeit/ *korrózióval szembeni ellenállás* | Prüfgrößen (in mm)/ *próba-méretek* |
| 1 | Roto NX Bandseite P3/130 | Roto NX | 787240 | 859171 | 263858 | 787207 | H3 | 130 | 5 | 900/2300 |
| 2 | Roto NX Bandseite P3/130 | Roto NX | 787240 | 859171 | 263858 | 787207 | H3 | 100 | 5 | 1300/1200 |
| 3 | Roto NX Bandseite P6/130 | Roto NX | 787240 | 859172 | 263858 | 787208 | H3 | 130 | 5 | 900/2300 |
| 4 | Roto NX Bandseite P6/130 | Roto NX | 787240 | 859172 | 263858 | 787208 | H3 | 100 | 5 | 1300/1200 |
| 5 | Roto NX Bandseite P6/150 | Roto NX | 787240 | 859173 | 263858 | 787209 | H3 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 6 | Roto NX Bandseite T | Roto NX | 787296 | 787200 | 815358<br>798439 | 449795<br>450547 | H3 | 100 | 5 | 1300/1200 |
| 7 | Roto NX Bandseite T | Roto NX | 787296 | 787200 | 815358<br>798439 | 449795<br>450547 | H3 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 8 | Roto NX Bandseite PowerHinge | Roto NX | 562006 | 561998 | 561987 | 561983 | H3 | 200 | 5 | 900/2300 |
| 9 | Roto NX Bandseite PowerHinge | Roto NX | 562000 | 561998 | 561987 | 561983 | H3 | 300 | 5 | 900/2300 |
| 10 | Roto NX Bandseite Designo A16 | Roto NX | 624520 | | 740072<br>485591 | 624522<br>567972 | H3 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 11 | Roto NX Bandseite A16 | Roto NX | 787240 | 859173 | 2007204 | 787209 | H3 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 12 | Roto NX Bandseite Designo | Roto NX | 635229 | | 634705 | 635234<br>603079 | H2 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 13 | Roto NX Bandseite Designo | Roto NX | 635229 | | 634705 | 635234 | H2 | 80 | 5 | 1300/1200 |

## Zertifikatsnr. / *tanúsítvány száma:* 228-9004105-5-9

| lfd. Nr./ *szám* | Ausführung Bandseite/ *pántoldal kivitel* | Ausführung Flügelbeschlag/ *szárnyvasalat kivitel* | **Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** ***A tokoldali vasalatkivitel leírása*** | | | | **Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017** ***osztályba sorolás az EN 13126-8:2017 szerinti igazolásoknak megfelelően*** | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | **1** | **2** | **3** | **4** |
| | | | Winkelband/ *sarokpánt* | Scherenlager/ *ollócsapágy* | Eckband/ *sarokpánt* | Ecklager *sarokcsa-págy* | Dauerfunktionstüchtigkeit/ *ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás* | Masse (in kg)/ *tömeg* | Korrosionsbeständigkeit/ *korrózióval szembeni ellenállás* | Prüfgrößen (in mm)/ *próba-méretek* |
| 14 | Roto NX Bandseite Designo | Roto NX | 563730 | | 634705 | 563736<br>603079 | H2 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 15 | Roto NX Bandseite Designo | Roto NX | 563730 | | 634705 | 563736 | H2 | 80 | 5 | 1300/1200 |
| 16 | Roto NX Bandseite C | Roto NX | 2008595 | | 2005291 | 2008888<br>2005293 | H3 | 150 | 5 | 900/2300 |
| 17 | Roto NX Bandseite C | Roto NX | 2005252 | | 2005291 | 2005287<br>2005293 | H3 | 180 | 5 | 900/2300 |

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, sind zu beachten. *Az eredmények a következő kiviteli változatokra átruházhatóak. Vasalatkivitel bal/jobb oldalon, minden megengedett méret az alkalmazási diagramoknak megfelelően, valamint más falc- és profilgeometriák. A vasalatgyártó műszaki dokumentációját, különösen az alkalmazási diagramot, figyelembe kell venni.*

## Zertifikatsnr. / *tanúsítvány száma:* 228-9004105-5-9

### Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

***Tudnivalók az ift tanúsítási program szerint értékelt, építési elemekbe épített vasalatok cserélhetőségéhez az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerint***

| **Nr**<br>***sz*** | **Eigenschaft**<br>***jellemző*** | **Regel**<br>***szabály*** | **Austauschbarkeit**<br>***cserélhetőség*** |
|---|---|---|---|
| | | | |
| 1. | Widerstandfähigkeit gegen Windlast<br>*szélállóság* | EN 12211 | Ja* / *igen** |
| 2. | Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast<br>*hóteherrel szembeni ellenállás* | - | Nein / *nem* |
| 3. | Brandverhalten<br>*tűzállóság* | EN 13501-1 | Nein / *nem* |
| 4. | Schutz gegen Brand von außen<br>*külső tűzállóság* | EN 13501-1 | Nein / *nem* |
| 5. | Schlagregendichtheit<br>*vízzárás* | EN 1027 | Ja* / *igen** |
| 6. | Gefährliche Substanzen<br>*veszélyes anyagok* | - | Nein / *nem* |
| 7. | Stoßfestigkeit<br>*ütésállóság* | EN 13049 | Ja** / *igen*** |
| 8. | Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen<br>*biztonsági szerkezetek teherviselő képessége* | EN 14609 oder EN 948 | Ja** / *igen*** |
| 9. | Fähigkeit zur Freigabe<br>*kinyithatóság* | EN 179, EN 1125, prEN 13633<br>oder prEN 13637 | Nein / *nem* |
| 10. | Schallschutz<br>*akusztikai teljesítőképesség* | EN ISO 140-3 | Ja* / *igen*, a 13. sz. figyelembevételével* |
| 11. | Wärmedurchgangskoeffizient<br>*hőátbocsátás* | EN ISO 10077 oder EN ISO 12567 | Ja / *igen* |
| 12. | Strahlungseigenschaften<br>*sugárzási tulajdonságok* | EN 410 | Ja / *igen* |
| 13. | Luftdurchlässigkeit<br>*légáteresztés* | EN 1026 | Ja* / *igen** |
| 14. | Bedienungskräfte<br>*működtetőerők* | EN 12046 | Ja* / *igen** |
| 15. | Mechanische Festigkeit<br>*mechanikai szilárdság* | EN 14608 und EN 14609 | Ja / *igen* |
| 16. | Lüftung<br>*szellőzés* | EN 13141-1 | Ja / *igen* |
| 17. | Durchschusshemmung<br>*lövedékállóság* | EN 1522 und EN 1523 | Nein / *nem* |
| 18. | Sprengwirkungshemmung<br>*robbanásállóság* | EN 13124-1 und EN 13123-1 | Nein / *nem* |
| 19. | Dauerfunktion<br>*ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás* | EN 1191 | Ja*** / *igen**** |
| 20. | Differenzklimaverhalten<br>*különböző klimatikus feltételek közti viselkedés* | ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren) | Ja / *igen* |
| 21. | Einbruchhemmung<br>*betörésállóság* | ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630 | Nein / *nem* |

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2000 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *vasalatok cserélhetősége az ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás területén*
** *egy vizsgálati helyen végzett összehasonlító vizsgálat esetén*
*** *vasalatok cserélhetősége a tartós működés szempontjából*

*A vasalatrendszereknek meg kell felelniük a jelen tanúsítási program valamennyi követelményének.*
*A vasalatoknak és a rögzítőrendszereknek műszaki szempontból összehasonlíthatónak kell lenniük.*
*A cserélendő vasalatrendszer teljesítőképességi jellemzőinek (megengedett szárnysúly és ciklusszám) legalább egyenértékűnek kell lenniük az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerint az első típusvizsgálat során alkalmazott vasalatrendszerével.*
*Egyéb szárnyformátumokra vizsgáltként való átvitel esetén, az első típusvizsgálat során meghatározott maximális erőket nem szabad túllépni.*
*Ezen szabályok betartása esetén a tanúsított vasalatrendszerek cserélhetősége adott azon az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerinti építési elemek számára, amelyek már rendelkeznek egy az EN 1191:2000 szerinti igazolással. A cserélhetőség ennek ellenére a gyártó felelősségi körében marad. Shared- vagy Cascading-rendszerek keretében, vasalatok cseréje esetén, figyelembe kell venni a rendszeradó szerződési feltételeit.*